

10 March 1960

Dear Dr Von Bargaen,

During our discussions in Bonn from 17 to 19 February 1960, concerning the revision of the Annex to the Trade Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Federal Republic of Germany, signed at Bonn on 20 April 1959, we agreed that the initial period during which the Agreement shall remain in force should be extended by one year.

Accordingly, I propose that Article VIII of the Agreement be amended by the substitution of "1962" for "1961" in paragraph (a) of that Article.

If this proposal is acceptable to your Government, I propose that this letter and your reply shall be regarded as constituting an agreement between our two Governments to amend the Trade Agreement accordingly.

Yours sincerely,

Dr Von Bargaen,

Federal Ministry of Foreign Affairs,

Bonn,

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY.

DER LEITER  
DER DEUTSCHEN DELEGATION

London, den 24. März 1960

Sehr geehrter Herr Laking!

Ich habe die Ehre, Ihnen den Empfang Ihres Schreibens vom 10. März 1960 zu bestätigen, das in deutscher Übersetzung folgendermassen lautet:

"Während der Besprechungen, die wir von 17.-19. Februar 1960 in Bonn über die Änderung der Anlage des am 20. April 1959 in Bonn zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung von Neuseeland unterzeichneten Handelsabkommens geführt haben, sind wir dahin übereingekommen, dass die ursprünglich vereinbarte Gültigkeitsdauer des Abkommens um ein Jahr verlängert werden soll.

Dementsprechend schlage ich vor, die in Artikel VIII Abs. a) des erwähnten Abkommens enthaltene Zeitangabe "1961" durch "1962" zu ersetzen.

Falls dies für Ihre Regierung annehmbar ist, schlage ich vor, dass dieser Brief und Ihr Antwortschreiben als Vereinbarung einer entsprechenden Änderung des erwähnten Handelsabkommens gelten soll."

Ich bestätige hiermit, dass meine Regierung den in Ihrem Schreiben enthaltenen Vorschlag zutimmt.

Ihr sehr ergebener

Herrn

G.R. Laking  
Acting High Commissioner

London W.C. 2  
New Zealand House